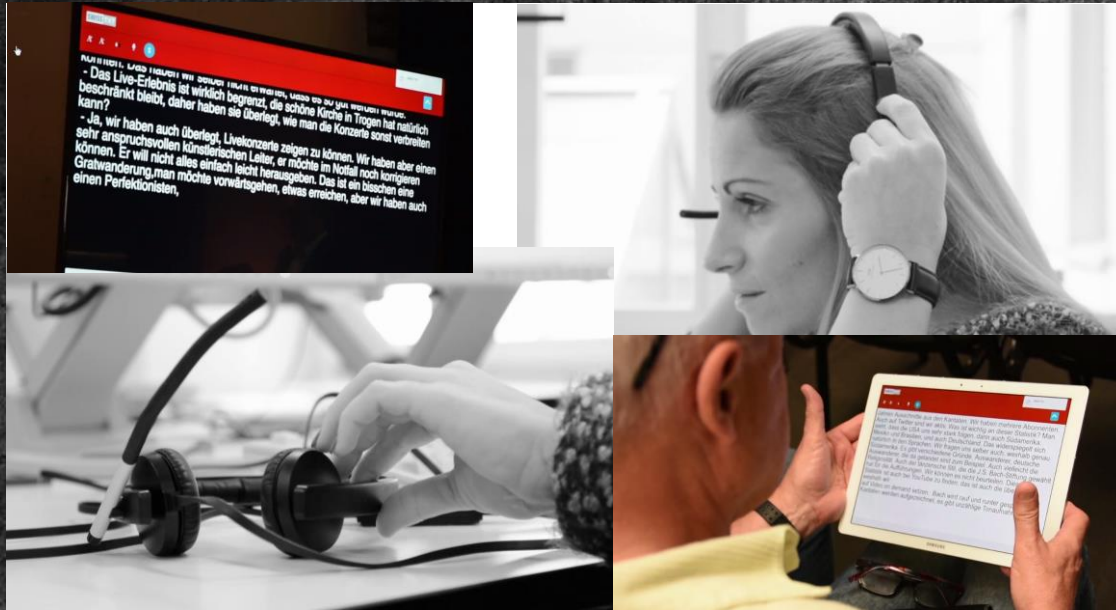




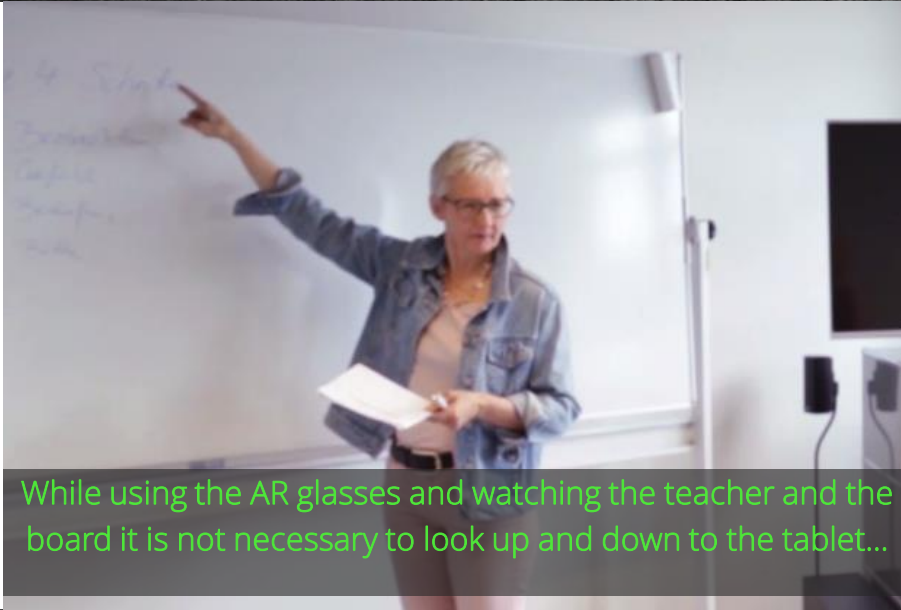
## **✘ Online-Respeaking – New Options in Switzerland**



- 50% of all programmes in Swiss public Television (live and prepared)
- 30 years subtitling on TV
- Services also in live, in real time and ca. 29'000 hrs per year (increasing)
- re-speaking since 2008 (9 years)
- Multilingual teams in 4 branches (Zürich, Geneva, Bienne, Comano)
- Cloud technology in headquarter (Bienne)



- Voice-to-text-transcription, almost word by word
- Often used in education, especially in university and higher education
- Almost word by word live transcription
- Readable on tablet, laptop, mobile phone or AR glasses
- Available in (Swiss) German, French, Italian and English



While using the AR glasses and watching the teacher and the board it is not necessary to look up and down to the tablet...

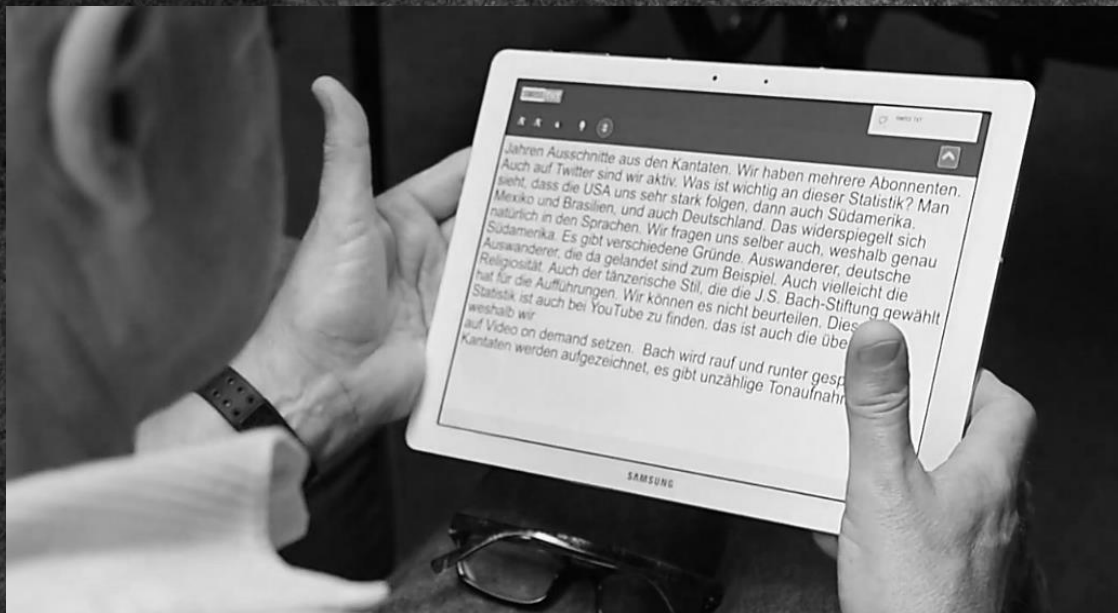
- Fair understanding in mother tongue and in visually supported subjects
- Problems in understanding in foreign languages (increasing!) and in big groups (noises!)
- Special need: Swiss German
- Live-text as additional aid
- Necessary very often at university
- AR glasses for watching and reading the same time



- Sound/microphone (e.g. via My Link / Phonak)
- Internet (WiFi/mobile network)
- Reading devices: e.g. tablet/mobile phone
- Additional use of AR glasses
- ASR (Dragon naturally speaking) for respeaker



- Training of respeaking at ZHAW as one module
- “On the job training” e.g. for TV-subtitling
- Additional training for online-respeaking
- Options for foreign language interpreters
- Many respeakers double qualified
- Possible in different languages



- Mobile and flexible
- Without ostentation (important for young people)
- Modern – stylish devices
- Text as support for learning after the sessions
- Multilingual services available
- Respeaker qualifications on high level